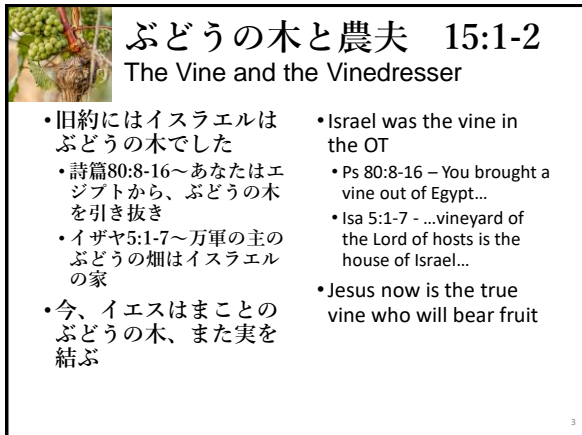




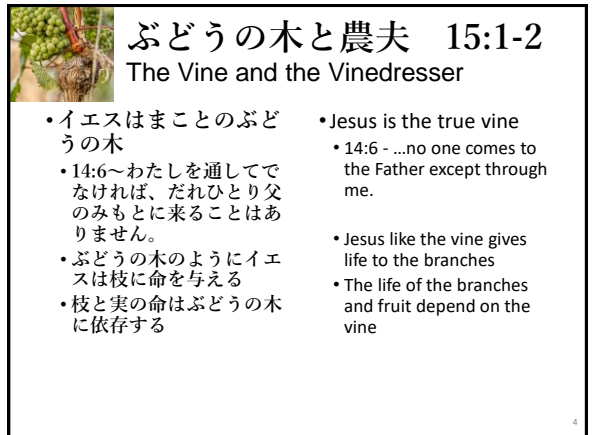
1



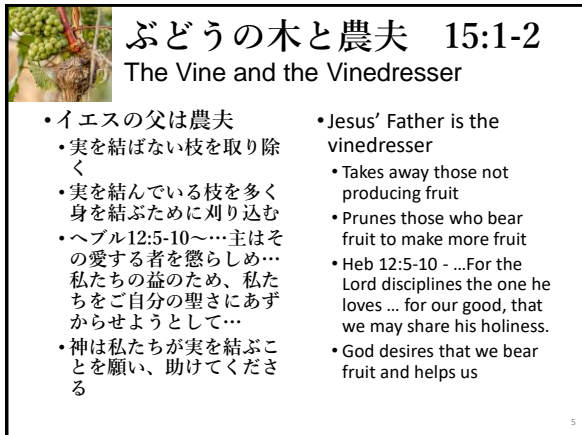
2



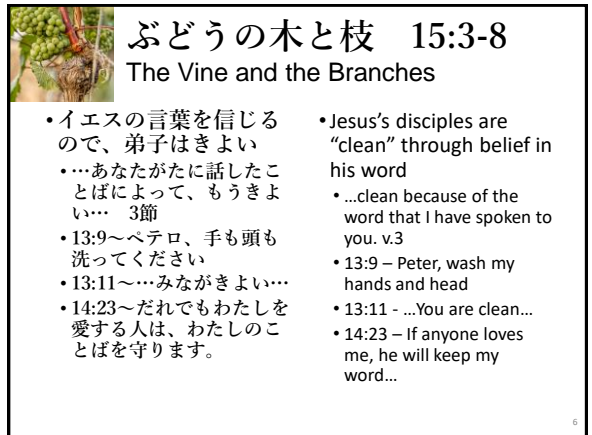
3




4



5



6




ぶどうの木と枝 15:3-8

The Vine and the Branches

- 枝（弟子）はぶどうの木にとどまらなければならぬ（つなげたまま）
- 「わたしにとどまりなさい。わたしも、あなたがたの中にとどまります。」 4節
- 切り取った枝は実を結ばない
- 「わたしを離れては、あなたがたは何もすることができないからです。」 5節

- The branch (disciples) must abide in (remain connected to) the vine
- “Abide in me, and I in you.” v.4
- A branch cut off from the vine cannot bear fruit
- “Apart from me you can do nothing.” v.5

7




ぶどうの木と枝 15:3-8

The Vine and the Branches

- 枝（弟子）はぶどうの木にとどまらなければならぬ（つなげたまま）
- 「わたしを離れては、あなたがたは何もすることができないからです。」 5節

- The branch (disciples) must abide in (remain connected to) the vine
- “Apart from me you can do nothing.” v.5

8



ぶどうの木と枝 15:3-8

The Vine and the Branches

- 「わたしはぶどうの木で、あなたがたは枝です。」 5節
- 「人がわたしにとどまり、わたしもその人の中にとどまっているなら、そういう人は多くの実を結びます。」
- 「わたしを離れては、あなたがたは何もすることができない」
- 枝はぶどうの木に安全に頼っている（依存する）

- “I am the vine; you are the branches.” v.5
- “Whoever abides in me and I in him, he it is that bears much fruit.” v.5
- “Apart from me you can do nothing.” v.5
- The branch is totally dependent on the vine

9




ぶどうの木と枝 15:3-8

The Vine and the Branches

- 実を結ばない枝は取り除かれ、燃やされた
- 農夫（父）取り除き、刈り込み 2節
- ぶどうの木につながていない、また実を結ばない方が裁かれる

- Branches that produce no fruit are taken away and burned
- The Vinedresser (Father) takes away and prunes v.2
- Judgment for those who are not connected to the vine and produce no fruit

10




ぶどうの木と枝 15:3-8

The Vine and the Branches

- 求める～祈る
- 「あなたがたがわたしにとどまり、わたしのことがあなたがたにとどまるなら、何でもあなたがたのほしいものを求めなさい。」 7節
- 14:13～…わたしの名によって求める…
- 14:14～…わたしの名によって何かをわたしに求めるなら…

- Ask – pray
- “If you abide in me, and my words abide in you, ask whatever you wish, and it will be done for you.” v.7
- 14:13 – …ask in my name…
- 14:14 – …ask me anything in my name…

11



ぶどうの木と枝 15:3-8

The Vine and the Branches

- 求める～祈る
- 「あなたがたがわたしにとどまり、わたしのことがあなたがたにとどまるなら、何でもあなたがたのほしいものを求めなさい。」 7節
- 15:16～…わたしの名によって父に求める…
- 16:24～…わたしの名によって…求めなさい。
- 祈りは実を結ぶと関係がある

- Ask – pray
- “If you abide in me, and my words abide in you, ask whatever you wish, and it will be done for you!” v.7
- 15:16 – …ask the Father in my name…
- 16:24 – …in my name. Ask…
- Prayer is involved in fruit production

12



ぶどうの木と枝 15:3-8
The Vine and the Branches

- 「あなたがたが多くの実を結び、わたしの弟子となることによって、わたしの父は栄光をお受けになるのです。」 8節
- 父に栄光を与える
- 弟子であることを現す
- 「…あなたがたが行って実を結び…」 15:16
- “By this my Father is glorified, that you bear much fruit and so prove to be my disciples.” v.8
- Brings Father glory
- Shows we are disciples
- “...appointed you that you should go and bear fruit...” 15:16

13

13




ぶどうの木と枝 15:3-8
The Vine and the Branches

- どんな実ですか。
- 15:10～イエスの戒めを守る
- 15:11～イエスの喜びを体験する
- 15:12～互いに愛し合う
- 御霊の実～ガラテヤ5:22-23
 - 愛、喜び、平安、寛容、親切、善意、誠実、柔和、自制
- What fruit?
- 15:10 – obedience to Jesus’ commands
- 15:11 – Experiencing Jesus’ joy
- 15:12 – Love one another
- Fruit of the Spirit – Gal 5:22-23
 - Love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, self-control

14

14



ぶどうの木と枝 15:3-8
The Vine and the Branches

- 枝として
- ぶどうの木のイエスに完全に頼っている
- 自分の力、能力で何もできない
- 実を結ぶために助けを願うべきです。
- 私を愛している父のしつけを受ける
- キリストにとどまる
- As a branch
- Total dependence on Jesus the Vine
- We can do nothing by our own power
- We ask for help to bear fruit
- Accept the Father’s discipline because he loves us
- Abide in Christ

15

15



ぶどうの木と枝 15:3-8
The Vine and the Branches

- 枝として
- キリストにとどまる
 - イエスのことばを聞く
 - 助けと導きを求める
 - 父の栄光を求める
 - イエスは助け主を（聖霊）送った
 - ローマ8:26-29
- As a branch
- Abide in Christ
 - Listen to his words
 - Ask for help and guidance
 - Always seek to glorify the Father
 - He has sent a Helper (Holy Spirit) to help us
 - Romans 8:26-29

16

16



ぶどうの木と農夫
ヨハネ15:1-8
The Vine and the Vinedresser

17